

**CONTRATO DE RADIOS DE COMUNICACION.**

(CONTRATO No 1 /SERV. /LIBRE GESTION/ 2022)

Consistente en: **CONTRATO DE LIBRE GESTION DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE ARRENDAMIENTO DE CUARENTA Y CINCO RADIOS DE COMUNICACIÓN, QUE SERAN UTILIZADOS POR LOS AGENTES, DEL DEPARTAMENTO DE CUERPO DE AGENTES MUNICIPALES, JEFATURAS OPERATIVAS Y PERSONAL DEL POLIDEPORTIVO, DE LA ALCALDIA MUNICIPAL DE TONACATEPEQUE, SAN SALVADOR, DOS MIL VEINTIDOS”.**

Nosotros, **ALIRIO RAVIN SOSA DERAS**, de \_\_\_\_\_ años de edad, \_\_\_\_\_, del domicilio de \_\_\_\_\_, portador de mi Documento Único de Identidad y Numero de Identificación Tributaria: \_\_\_\_\_, en mi calidad de Alcalde del Municipio de Tonacatepeque, departamento de San Salvador, personería que acredito con mi Credencial de Alcalde del Municipio de Tonacatepeque, que fui elegido para el periodo constitucional que inicio el primero de Mayo del año dos mil veintiuno y que vence el día treinta de Abril del años dos mil veinticuatro, extendida en la ciudad de San Salvador, por las autoridades del Tribunal Supremo Electoral, el día: \_\_\_\_\_, con Número de Identificación Tributaria: \_\_\_\_\_ según los Artículos treinta numeral nueve, cuarenta y siete y cuarenta ocho numeral cinco, del Código Municipal y los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, los que me conceden facultades para firmar en el carácter en que actúo, contratos como el presente, en cumplimiento del acuerdo Número: **siete**, asentando en acta: **seis**, de fecha: **veinticinco de Enero de dos mil veintidós**, de la sesión Extraordinaria celebrada por el Concejo Municipal de Tonacatepeque, de conformidad al artículo sesenta y ocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Publica, quien en este instrumento me denominaré “EL CONTRATANTE” por una parte, y por la otra el señor: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ años de edad, \_\_\_\_\_, del domicilio de \_\_\_\_\_, de nacionalidad Salvadoreña, portador de mi Documento Único de Identidad y Numero de Identificación Tributaria: \_\_\_\_\_, actuando en su calidad de: Apoderado General Administrativo debidamente autorizado para firmar por y nombre de **TELESISTEMAS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se puede abreviar **TELESISTEMAS S.A. DE C.V**, con Número de Identificación Tributaria: \_\_\_\_\_, y Registro de Contribuyente: \_\_\_\_\_; según Poder General Administrativo, otorgado en la ciudad de \_\_\_\_\_, el día \_\_\_\_\_, ante los oficios notariales de: \_\_\_\_\_, personería que acredito con: **A. Fotocopia certificada por notario de Escritura Pública de CONSTITUCIÓN DE SOCIEDAD, de TELESISTEMAS SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se puede abreviar **TELESIS S.A. DE C.V.**, otorgada en la ciudad de \_\_\_\_\_, ante los oficios del Notario Licenciado \_\_\_\_\_, en la cual consta la existencia de la sociedad, los fines en el que se

---

Este documento es una versión pública, en la cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a las Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)



encuentra la compra, venta , distribución de toda clase de aparatos de comunicación, accesorios, repuestos, y representación exclusiva de cualquier firma de aparatos de comunicación, pudiendo actuar en calidad de factor comercio, agente o dependiente o agentes intermediario , por un plazo indefinido, que fue inscrita en el Registro de Comercio, al número \_\_\_\_\_ del libro número: \_\_\_\_\_, del folio \_\_\_\_\_, en \_\_\_\_\_ el día \_\_\_\_\_; **B.** Fotocopia certificada por notario de MODIFICACIÓN AL PACTO SOCIAL DE TELESISTEMAS SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se puede abreviar TELESIS S.A. DE C.V. otorgada en la ciudad de \_\_\_\_\_, a los \_\_\_\_\_, ante los oficios de la Notario Licenciada \_\_\_\_\_, en la cual contiene todas y las únicas cláusulas que rigen a dicha sociedad, que fue inscrita en el Registro de Comercio, al número \_\_\_\_\_ del libro número \_\_\_\_\_, del folio \_\_\_\_\_, en \_\_\_\_\_ el día \_\_\_\_\_. **C.** Fotocopia certificada por notario de CREDENCIAL DE ELECCIÓN DE JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS TELESISTEMAS SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se puede abreviar TELESIS S.A. DE C.V. compuesta por cuatro directores propietarios, y cuatro directores suplentes, por un periodo de tres años, que fue inscrita en el Registro de Comercio, al número \_\_\_\_\_, del libro número \_\_\_\_\_, del folio \_\_\_\_\_, en \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_. **D.** Fotocopia certificada por notario de Renovación de Matrícula de la Empresa, de fecha: \_\_\_\_\_. **F.** Escritura pública de Poder General Administrativo, otorgado en la ciudad de \_\_\_\_\_, a las \_\_\_\_\_ horas del día \_\_\_\_\_, ante los oficios del Notario \_\_\_\_\_, otorgado por el señor \_\_\_\_\_, en su calidad de Director Presidente y Representante Legal de la sociedad TELESISTEMAS SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se puede abreviar TELESIS S.A. DE C.V, a favor del señor \_\_\_\_\_, para que pueda comparecer a otorgar actos como el presente, que fue inscrita en el Registro de Comercio, al número \_\_\_\_\_ del libro número \_\_\_\_\_ del folio \_\_\_\_\_, en \_\_\_\_\_, el día \_\_\_\_\_; quien en este instrumento me denominaré “EL CONTRATADO”, y en las calidades antes expresadas MANIFESTAMOS: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente contrato: Consistente en: “CONTRATO DE LIBRE GESTION DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE ARRENDAMIENTO DE CUARENTA Y CINCO RADIOS DE COMUNICACIÓN, QUE SERAN UTILIZADOS POR LOS AGENTES, DEL DEPARTAMENTO DE CUERPO DE AGENTES MUNICIPALES, JEFATURAS OPERATIVAS Y PERSONAL DEL POLIDEPORTIVO, DE LA ALCALDIA MUNICIPAL DE TONACATEPEQUE, SAN SALVADOR, DOS MIL VEINTIDOS”, De conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: **CLÁUSULA PRIMERA. OBJETO DEL CONTRATO:** “EL CONTRATANTE”, requiere los Servicios de Contratación de Arrendamiento de cuarenta y cinco Radios de Comunicación, que serán utilizados por los agentes del departamento de Cuerpo de Agentes Municipales, y Jefaturas Operativas de los Desechos Sólidos, en base a lo establecido en el Contrato denominado: CONTRATO DE LIBRE GESTION DE

---

Este documento es una versión pública, en la cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a las Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)



PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE ARRENDAMIENTO DE CUARENTA Y CINCO RADIOS DE COMUNICACIÓN, QUE SERAN UTILIZADOS POR LOS AGENTES, DEL DEPARTAMENTO DE CUERPO DE AGENTES MUNICIPALES, JEFATURAS OPERATIVAS Y PERSONAL DEL POLIDEPORTIVO, DE LA ALCALDIA MUNICIPAL DE TONACATEPEQUE, SAN SALVADOR, DOS MIL VEINTIDOS , que será parte integral de este contrato. Dentro del proyecto se incluye, pero no se limita a la prestación de los siguientes servicios: El servicio comprende el arrendamiento de Radios marca MOTOROLA DPG 8550, bajo un sistema de Comunicación Digital troncalizado, como mínimo 16 canales en frecuencia 400 MHZ, calidad de audio, el servicio permite llamadas grupales y llamadas generales, con mayor cobertura a nivel nacional, los mensajes deben de escucharse con mucha claridad, calidad de audio superior, dar el mantenimiento respectivo cada vez que se necesite, Radio portátil de comunicación digital con GPS, de dos vías serie DGP 8000/DGP5000, batería con duración de 8 horas, rendimiento de alta potencia, durabilidad sin límite, habilitado para varios canales de comunicación. Por el periodo de Uno de Febrero de dos mil veintidós al treinta y uno de Enero de dos mil veintitrés.

**CLAUSULA SEGUNDA: DESCRIPCION DE LOS SERVICIOS:** El alcance de los servicios de arrendamiento de Radios marca MOTOROLA DPG 8550, bajo un sistema de Comunicación Digital troncalizado, como mínimo 16 canales en frecuencia 400 MHZ, calidad de audio, el servicio permite llamadas grupales y llamadas generales. **DESCRIPCION DEL SERVICIO:** El Sistema de Comunicación Digital cumple con los siguientes aspectos: a) Comunicación permanente y sin interferencias, b) Calidad y claridad de audio, c) Equipos con privacidad en las comunicaciones, d) : la prestación de los siguientes servicios: El servicio comprende el arrendamiento de Radios y equipos de transmisión para trabajar en condiciones propensas al polvo, a salpicaduras de agua con propiedades IP57, e) Capacidad de crecimiento en usuarios conectados simultáneamente, f) Todos los grupos del sistema de radiocomunicación digital tienen la capacidad de comunicarse en dos vías, entre la zona metropolitana de San Salvador y la zona Oriental y Occidental del país, (sujeto a prueba de cobertura) **ESPECIFICACIONES TECNICAS GENERALES:** llamadas en grupo, llamadas generales, identificación de llamadas con alias, mensajes de texto y estado, verificación de radio (encendido o e cobertura) Rastreo GPS a través de una Consola de Despacho (sujeto a disponibilidad del servicio), Permite conectar a usuarios externos a su empresa (cliente de TELESIS) a través del ID de TELESIS, el cual mantiene su grupo de contactos y proveedores. **TERMINOS Y CONDICIONES COMERCIALES:** todos los radios incluyen baterías y cargador, Centro de servicio autorizado por MOTOROLA, que garantice el mantenimiento de los equipos con repuestos originales durante su mantenimiento, garantía por defecto de fábrica durante un año, sustitución de equipos con falla en 24 horas, plan contra robo y hurto de los equipos \$2.50 más impuestos por equipo opcional, Para la reposición de los equipos el cliente deberá presentar el parte policial en un lapso de 24 horas y cancelar la cantidad de \$250.00 en concepto de deducible por evento. Cobertura nacional limitada; **CLÁUSULA TERCERA. DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del contrato con plena fuerza obligatoria

---

Este documento es una versión pública, en la cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a las Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)



para las partes los siguientes documentos: a) CONTRATO DE LIBRE GESTION DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE ARRENDAMIENTO DE CUARENTA Y CINCO RADIOS DE COMUNICACIÓN, QUE SERAN UTILIZADOS POR LOS AGENTES, DEL DEPARTAMENTO DE CUERPO DE AGENTES MUNICIPALES, JEFATURAS OPERATIVAS Y PERSONAL DEL POLIDEPORTIVO, DE LA ALCALDIA MUNICIPAL DE TONACATEPEQUE, SAN SALVADOR, DOS MIL VEINTIDOS, b) La Solicitud de Cotización 2022. c) La Oferta de “EL CONTRATADO” presentada, d) El cuadro comparativo de ofertas. e) La Garantía, f) Las Resoluciones Modificativas y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta. Estos documentos forman parte integral del contrato y lo requerido en ellos es de estricto cumplimiento, quien estará obligado Administrador de Contrato, Unidad Solicitante y UACI, de solicitar y resguardar los presentes documentos. **CLÁUSULA CUARTA. FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo de la cuenta del FONDO COMUN del municipio. Para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. Ambas partes de común acuerdo convenimos que el precio que “EL CONTRATANTE”, deberá pagar a “EL CONTRATADO”; por el Servicio de arrendamiento de Radios de Comunicación, será de: **NOVECIENTOS QUINCE DOLARES CON TREINTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA IVA INCLUIDO, MENSUALES**, (precio unitario: veinte Dólares con treinta y cuatro centavos de dólar de los Estados Unidos de América, por Radio de Comunicación), haciendo un total por todo el periodo de contratación( doce meses) de: DIEZ MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y TRES DOLARES CON SESENTA CENTAVOS DE DÓLAR LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, I.V.A, INCLUIDO, según Oferta presentada por “EL CONTRATADO” y de conformidad al artículo 30 numeral 9 del Código Municipal, pagados de la siguiente forma: DOCE PAGOS MENSUALES DE: NOVECIENTOS QUINCE DOLARES CON TREINTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, IVA INCLUIDO, por los cuarenta y cinco Radios, después de ser presentado el visto Bueno del Administrador de Contrato, por medio de Cheque/Crédito, de 30 días el cual se entregara en Tesorería contraprestación del Quedan, por cada factura mensual recibida, se pagara a más tardar ocho días después que se entreguen las factura y acta de recepción con todos los requisitos formales y se hayan realizado todos los tramites en la Unidad Financiera Institucional, por medio de Tesorería de la Alcaldía de Tonacatepeque. **CLÁUSULA QUINTA. PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato es de: DOCE MESES, comprendido de: UNO DE FEBRERO DE DOS MIL VEINTIDOS AL TREINTA Y UNO DE ENERO DE DOS MIL VEINTITRES, ambas fechas inclusive, a partir de la entrega de la orden de inicio, entregada por el Administrador de Contrato, según aplique acorde a lo pactado, se establece también que es bajo el costo de EL CONTRATADO, todas las veces que se le solicite presentarse para la explicación y dudas que tengan sobre problemas en el servicios de radio Comunicación, objeto del presente contrato, EL CONTRATADO, se trasladara a las instalaciones de la Alcaldía Municipal de Tonacatepeque, San

---

Este documento es una versión pública, en la cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a las Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)



Salvador, para realizarlas. **CLAUSULAS SEXTAS GARANTIA:**“ EL CONTRATADO” otorgará a favor de “EL CONTRATANTE”, las siguientes garantías: **GARANTÍA DE FIEL CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al DIEZ POR CIENTO del valor contratado, por la cantidad de: UN MIL NOVENTA Y OCHO DOLARES CON TREINTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA,(\$1,098.36), por medio de por medio de cheque certificado, Fianza o garantía Bancaria, o título valor debidamente autorizado por el Código de Comercio, a favor de “EL CONTRATANTE”; la cual tendrá vigencia de DOCE MES CALENDARIO, contados a partir de la fecha de suscripción del contrato y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Alcaldía Municipal de Tonacatepeque, según , articulo treinta y seis del RELACAP, dentro de los cinco días hábiles, después de la firma del presente contrato. Para asegurarle que “EL CONTRATADO” cumplirá con todas las cláusulas establecidas en el contrato. **GARANTIA DE BUEN SERVICIO Y CALIDAD DE LOS BIENES:** EL CONTRATADO, presentará dentro del plazo de CINCO DIAS HABILES una garantía de Buen Servicio y calidad de los Bienes del DIEZ PORCIENTO sobre el valor contratado, por la cantidad de: UN MIL NOVENTA Y OCHO DOLARES CON TREINTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA,(\$1,098.36) por medio de por medio de cheque certificado, Fianza o garantía Bancaria, o título valor debidamente autorizado por el Código de Comercio, por el PLAZO DE DOCE MESES CALENDARIO, a partir de la fecha en que se haya dado por liquidado el presente contrato mediante Acta de Recepción Final; y se entregara después de firmado el contrato al administrador del contrato o a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la Alcaldía Municipal de Tonacatepeque, articulo treinta y siete del Ley LACAP, para garantizar la calidad de los Servicios de Arrendamiento de cuarenta y cinco Radios de Comunicación, del presente contrato, EL CONTRATADO asumirá la responsabilidad total por la calidad de los servicios y por la provisión de todos los instrumentos necesarios, para tales fines. Si en cualquier momento o en el curso de la realización de los Servicios surgiera o se presentara algún error, EL CONTRATADO, a requerimiento de EL CONTRATANTE, deberá, a su propio costo, rectificar dicho error a entera satisfacción, comprometiéndose a ejecutar la obra conforme a las especificaciones técnicas de la cotización presentada por EL CONTRATADO, después de vencido el plazo de la garantía de buen servicio, subsistirá siempre la responsabilidad por vicios ocultos, la cual prescribirá en los plazos establecidos en el derecho común numeral 3 del artículo 1791 del Código Civil. **CLÁUSULA SÉPTIMA. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato: \_\_\_\_\_, Gerente Operativo, nombrado por “EL CONTRATANTE”, teniendo como atribuciones las establecidas, según sea el caso y tenga aplicación, los artículos ochenta y dos Bis, ciento veintidós de la LACAP, cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP. **CLAUSULA OCTAVA ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato, la elaboración y firma de las actas de recepción parciales, provisionales, según

---

Este documento es una versión pública, en la cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a las Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)



corresponda: será emitida por el Administrador de Contrato, cinco días hábiles antes de la finalización de los quince días hábiles, de duración del presente contrato, detallando los defectos encontrados, si fuera el caso, y las actas de recepción definitivas, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. “EL CONTRATADO” recibirá un Acta de la recepción satisfactoria del servicio por parte del administrador del contrato, la cual deberá ser firmada por el Administrador del contrato, y EL CONTRATADO quien remitirá en original a la GFI para efectos de liquidación. **CLÁUSULA NOVENA. MODIFICACIÓN:** De común acuerdo y siempre y cuando no exista perjuicio para alguna de las partes, el presente contrato podrá ser modificado y ampliado, en cualquiera de sus partes, de conformidad a la Ley, y cuando ocurra una de las situaciones siguientes: a) Por razones de caso fortuito o fuerza mayor, b) Cuando existan nuevas necesidades, siempre vinculadas al objeto contractual, y c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos “EL CONTRATANTE”, el emitirá la correspondiente resolución que modifique o amplíe el contrato, la cual será firmada posteriormente por ambas partes. La solicitud de Modificación deberá ser presentada al administrador del contrato y a la UACI de la Alcaldía Municipal de Tonacatepeque. Si “EL CONTRATADO” se atrasare en el plazo de entrega del servicio, por causas de Fuerza Mayor o caso fortuito, debidamente justificado y documentado, “EL CONTRATANTE” podrá prorrogar el plazo de entrega. “EL CONTRATADO” dará aviso por escrito “EL CONTRATANTE”, dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el atraso siempre y cuando esté dentro del plazo contractual. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que “EL CONTRATANTE” deniegue la prórroga del plazo contractual. La prórroga del plazo contractual de entrega será establecida y formalizada a través de una resolución modificativa de contrato autorizada por “EL CONTRATANTE”, y no dará derecho al “EL CONTRATADO” a compensación económica. La solicitud de prórroga deberá presentarse al Administrador del Contrato y a la UACI de la Alcaldía Municipal de Tonacatepeque. **CLÁUSULA DÉCIMA. PRÓRROGA:** En el caso de necesidad de alargar el plazo, y previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía; debiendo emitir “EL CONTRATANTE”, la correspondiente resolución de prórroga, siempre y cuando sea solicitada por EL CONTRATADO. **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA. CESIÓN:** Salvo autorización expresa de “EL CONTRATANTE”, “EL CONTRATADO” no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de Fiel cumplimiento de contrato o el documento que haga sus veces. **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA. CONFIDENCIALIDAD:** “EL CONTRATADO” se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por “EL CONTRATANTE”, independientemente del

---

Este documento es una versión pública, en la cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a las Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)



medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que “EL CONTRATANTE” lo autorice en forma escrita. “EL CONTRATADO” se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por “EL CONTRATANTE” se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. So pena de incurrir en las sanciones legales inclusive de índole penal. **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA. SANCIONES:** En caso de incumplimiento “EL CONTRATADO” expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por “EL CONTRATANTE”, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. En atención a lo establecido en el Instructivo número CERO DOS/ DOSMIL QUINCE “Normas para la Incorporación de Criterios Sostenibles de Responsabilidad Social para la Prevención y Erradicación del Trabajo Infantil en las Compras Públicas”; Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de “EL CONTRATADO” a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el art. 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el art. 158 Romano V literal de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **MULTAS POR ATRASO O INCUMPLIMIENTO.** Cuando “EL CONTRATADO” incurriere en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad al artículo ochenta y cinco de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. Dichas multas serán impuestas por “EL CONTRATANTE”. Las notificaciones que se generen en el proceso de multa se efectuarán en la Dirección establecida en el presente contrato, en caso de no encontrarse en esa Dirección, sin haber hecho el aviso de traslado, se efectuará de conformidad a las reglas del derecho común. **CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA. OTRAS CAUSALES DE EXTINCIÓN CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la LACAP y el RELACAP, el presente contrato podrá extinguirse cuando se presentaren las situaciones establecidas en los artículos del noventa y dos al cien de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, se procederá en lo pertinente a dar por terminado el contrato. En caso de incumplimiento de “EL CONTRATADO” a cualquiera de las estipulaciones y

---

Este documento es una versión pública, en la cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a las Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)



condiciones contractuales o las especificaciones establecidas en la Libre Gestión, “EL CONTRATANTE”, podrá notificar a “EL CONTRATADO” su intención de dar por terminado el contrato sin responsabilidad para él, mediante aviso escrito con expresión de motivo. Si dentro del plazo de diez días calendario, contados a partir de la fecha en que “EL CONTRATADO” haya recibido dicho aviso, continuare el incumplimiento o no hiciere arreglos satisfactorios a “EL CONTRATANTE”, para corregir la situación irregular, al vencimiento del plazo señalado, “EL CONTRATANTE”, dará por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte. En estos casos “EL CONTRATANTE”, hará efectiva la Garantía que tuviere en su poder, en caso que “EL CONTRATADO” reincida en cualquier incumplimiento en relación con la ejecución o administración del contrato, “EL CONTRATANTE”, podrá, sin responsabilidad de su parte dar por terminado el mismo lo que deberá notificar por escrito a “EL CONTRATADO”. Se podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte cuando ocurra cualquiera de las situaciones siguientes: a) La mora de “EL CONTRATADO” en el cumplimiento de los plazos de entrega o de cualquier otra obligación contractual, b) “EL CONTRATADO” entregue el servicio en inferior calidad a lo ofertado o no cumpla con las condiciones pactadas en este contrato y c) por mutuo acuerdo entre ambas partes. **CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA. TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a “EL CONTRATADO”, y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a la ejecución del servicio parcialmente ejecutado, o a los bienes entregados o recibidos. **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, las partes las resolverán de manera amigable o sea por arreglo directo y de acuerdo a lo dispuesto en los Artículos ciento sesenta y tres y ciento sesenta y cuatro de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. De no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida para decisión final a proceso de arbitraje de acuerdo a lo dispuesto en el Título Tercero de la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje, en la siguiente forma: Cada parte nombrará un árbitro dentro de los cinco días siguiente a la fecha de no haber alcanzado un arreglo directo y a su vez nombrarán un tercero para mutuo acuerdo para el caso de discordia, en caso de no llegar a acuerdo en la designación del Tercer árbitro este será nombrado por una Cámara de lo Civil de San Salvador dentro de los quince días siguientes a la juramentación de los dos primeros. El lugar del arbitraje será la ciudad de San Salvador y la ejecución del Laudo deberá ser tramitada en cualquier Tribunal de San Salvador que tenga jurisdicción. Los gastos de arbitraje serán cubiertos a prorrata por cada una de las partes, el Laudo arbitral no admitirá ningún recurso debiendo ser cumplido por las partes sin ulterior discusión. En caso de embargo a “EL CONTRATADO”, “EL CONTRATANTE”, nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a “EL CONTRATADO”, quien releva a “EL CONTRATANTE”, de la obligación de rendir



fianza y cuentas. **CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA. JURISDICCIÓN:** Para los efectos legales del Contrato, expresamente las partes contratantes señalamos como domicilio especial la Ciudad de San Salvador, El Salvador, a cuya jurisdicción se someten en caso de acción judicial. **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** “EL CONTRATANTE”, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de “EL CONTRATANTE”, con respecto a la prestación objeto del presente instrumento; pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. “EL CONTRATADO” expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte “EL CONTRATANTE”. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA. MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **CLÁUSULA VIGÉSIMA. NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES:** “EL CONTRATANTE” señalan como lugar para recibir notificaciones: \_\_\_\_\_. Y “EL CONTRATADO” señalan para el mismo efecto la siguiente dirección: \_\_\_\_\_. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de Tonacatepeque, departamento de San Salvador, a los veintiocho de Enero del año dos mil veintidós.

ALIRIO RAVIN SOSA DERAS.

\_\_\_\_\_.

EL CONTRATANTE

EL CONTRATADO

**DOY FE** que las firmas que calza el anterior escrito y que se leen “**ILEGIBLE**” e “**ILEGIBLE**”, son autentica por haberla reconocido a mi presencia por los señores: **ALIRIO RAVIN SOSA DERAS**, de \_\_\_\_ años de edad, \_\_\_\_\_, del domicilio de \_\_\_\_\_, persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad y Número de Identificación Tributaria: \_\_\_\_\_, en su calidad de Alcalde del Municipio de Tonacatepeque, departamento de San Salvador, , y \_\_\_\_\_, de \_\_\_\_\_ años de edad, \_\_\_\_\_, del domicilio de \_\_\_\_\_, de nacionalidad Salvadoreña, persona a quien en este acto conozco y lo identifico por medio de su Documento Único de Identidad y Numero de Identificación Tributaria: \_\_\_\_\_, actuando en su calidad de actuando en nuestra calidad de: Apoderado General Administrativo debidamente autorizado para firmar por y nombre de **TELESISTEMAS, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se puede abreviar **TELESISTEMAS S.A. DE C.V;** En la ciudad Tonacatepeque, San Salvador, a los veintiocho de Enero de dos mil veintidós

---

Este documento es una versión pública, en la cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a las Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ellos los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)

